

des ports, des rades et des plages ainsi qu'au pilotage, remorquage, sauvetage et assistance maritime, en tant que ces opérations s'effectuent dans les limites des eaux territoriales et dans la Mer de Marmara.

Article 26.

Le traitement sur le pied d'égalité avec un tiers État ne sera pas applicable:

1. aux faveurs accordées ou qui pourraient être accordées ultérieurement par une des Hautes Parties Contractantes dans le trafic frontière avec les pays limitrophes dans une zone s'étendant à 15 Km. des deux côtés de la frontière.

2. aux faveurs spéciales résultant d'une union douanière conclue ou à conclure avec un ou plusieurs pays.

3. aux avantages que le Danemark a accordés ou pourrait à l'avenir accorder à la Norvège et à la Suède ou à ces deux Pays tant que les dits avantages ne sont pas accordés à d'autres États que ceux déjà nommés.

4. aux avantages et faveurs spéciaux existant ou à établir dans l'avenir en matière de tarif douanier entre la Turquie et les pays qui se sont détachés de l'Empire Ottoman en 1923, tant que les dits avantages et faveurs ne sont accordés à aucune autre État.

Article 27.

Les différends, qui viendraient à s'élever entre les deux Hautes Parties Contractantes sur l'interprétation du présent Traité et qui n'auraient pu être résolus par la voie diplomatique, seront soumis d'un commun accord, par voie de compromis, à un arbitrage.

Article 28.

Le présent Traité avec Protocole final sera ratifié et les lettres de ratification en seront échangées à Copenhague aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur trente jours après l'échange des ratifications et l'arrangement

Rhed eller paa Kysterne samt Lødsning, Bugsering, Bjergning og maritim Bistand, i det Omfang saadan Virksomhed finder Sted indenfor Grænserne af Søterritoriet, eller i Marmarahavet.

Artikel 26.

Bestemmelserne om Behandling paa lige Fod med en Tredjestat skal ikke finde Anvendelse:

1. paa Begunstigelser, som er eller senere maatte blive tilstaaede af en af de høje kontraherende Parter i Grænsetrafiken med tilgrænsende Lande indenfor en Zone af indtil 15 km paa begge Sider af Grænsen;

2. paa særlige Fordele, som maatte følge af en allerede foreliggende eller senere afsluttet Toldunion med et eller flere Lande;

3. paa Begunstigelser, som Danmark har givet eller i Fremtiden maatte give Norge eller Sverige eller begge disse Lande, saa længe disse Begunstigelser ikke gives til andre Stater end de allerede nævnte;

4. paa saadanne særlige Fordele og Begunstigelser, der allerede er eller i Fremtiden maatte blive indførte i toldmæssig Henseende i Forholdet mellem Tyrkiet og de Lande, som i 1923 udskiltes fra det ottomanske Rige, saa længe nævnte Fordele og Begunstigelser ikke gives nogen anden Stat.

Artikel 27.

Twistigheder, der maatte opstaa mellem de to høje kontraherende Parter angaaende Fortolkningen af nærværende Traktat, og som ikke har kunnet bilægges ad diplomatisk Vej, skal efter fælles Overenskomst gennem en særlig Voldgiftsaftale gøres til Genstand for Voldgift.

Artikel 28.

Nærværende Traktat med Slutprotokol skal ratificeres og Ratifikationsinstrumenterne skal udveksles i København, saa snart det lader sig gøre.

Den skal træde i Kraft tredive Dage efter Ratifikationsinstrumenternes Udveks-